

Glasgow Outcome Scale - Extended (GOSE) - Serbian Version

Ime i prezime pacijenta: _____ Datum ispitivanja: _____

Datum rođenja: _____ Datum povrede: _____ Pol M / Ž

Starost u trenutku povrede: _____ Vreme proteklo od povrede: _____

Odgovore daje: Pacijent sam ____ Rođak/prijatelj/samo negovatelj ____
Pacijent i rođak/ prijatelj/ negovatelj zajedno ____

Ispitivač: _____

STANJE SVESTI

1. Da li je osoba s povredom glave sposobna da izvršava jednostavne komande ili izgovara neke reči? 1 = Ne (VS)
2 = Da

Bilo ko, ko pokaže sposobnost da izvrši makar i jednostavne naloge, izgovori bilo koju reč ili ciljano komunicira na bilo koji način, ne može se smatrati osobom u vegetativnom stanju. Pokreti očnih jabučica se ne mogu smatrati smislenim odgovorom. Tražite potvrdu od ostalog medicinskog osoblja. Potvrda vegetativnog stanja zahteva kompletnu procenu kako je definisano u vodiču "Royal College of Physician Guidelines".

NEZAVISNOST U KUĆI

- 2a Da li je neophodna svakodnevna pomoć druge osobe u kućnim uslovima za neke od aktivnosti dnevnog života? 1 = Ne
2 = Da

Za odgovor „Ne“, on/a bi trebao/la da se kod kuće brine sam/a o sebi tokom 24 sata ukoliko je to potrebno, iako možda trenutno ne mora sam/a da se brine o sebi. Nezavisnost uključuje sposobnost planiranja i izvršavanja sledećih aktivnosti: kupanje, oblačenje čiste odeće bez pomoći, samostalno pripremanje hrane, javljanje na telefon i dočekivanje gostiju, rešavanje manjih kućnih nezgoda. On/a bi trebao/la da izvršava ove aktivnosti bez sufliranja ili podsjećanja a je u stanju da noć provede sam/a.

- 2b Da li mu/joj je potrebna učestala pomoć ili neko ko bi bio sa njim/njom u kući većinu vremena? 1 = Ne (Upper SD)
2 = Da (Lower SD)

Za odgovor „Ne“, on/a bi trebao/la da je sposoban/na da se kod kuće brine sam/a o sebi i do 8 sati tokom dana ukoliko je to potrebno, iako možda trenutno ne mora samostalno da se brine o sebi.

- 2c Da li je pomoć kod kuće bila neophodna pre povrede? 1 = Ne
2 = Da

NEZAVISNOST VAN KUĆE

- 3a Da li je sposoban/na da obavi kupovinu bez pomoći? 1 = Ne (Upper SD)
2 = Da

To podrazumeva sposobnost planiranja kupovine, da samostalno vodi računa o novcu i da se adekvatno ponaša na javnom mjestu. Ne mora neizostavno ići u kupovinu, ali mora biti sposoban/na da to učini.

- 3b Da li je bio/la u stanju da obavi kupovinu bez pomoći pre povrede? 1 = Ne
2 = Da

- 4a Je li sposoban/na da putuje u bližem okruženju bez pomoći? 1 = Ne (Upper SD)
2 = Da

Može da koristi javni prevoz da bi putovao/la u okolini. Sposobnost korišćenja taksija je dovoljna, pod uslovom da osoba sama pozove taksi i da instrukcije vozaču.

- 4b Da li je bio/la sposoban/na da putuj bez pomoći pre povrede? 1 = Ne
2 = Da

POSAO

- 5a Da li je trenutno sposoban/na da radi na nivou svojih prethodnih mogućnosti? 1 = Ne
2 = Da

Ako je ranije bio/la zaposlen/a, sadašnja radna sposobnost bi rebalo da je na istom nivou. Ako je ranije tražio/la zaposlenje, onda povreda ne bi smela da smanji njegove/njene šanse za dobijanje zaposlenja, odnosno radnog mesta za koje su kvalifikovani. Ako je pacijent/ica pre povrede bio/la student/ica, njegova/njena sposobnost učenja i studiranja ne bi smela biti narušena.

- 5b Koliko je ograničen/a?
a) Smanjena radna sposobnost.
b) Sposoban/na da radi samo u Udruženju osoba sa invaliditetom, posao koji ne podrazumeva nadmetanje s drugima ili je trenutno nesposoban za posao. 1 = a (Upper MD)
2 = b (Lower MD)

- 5c Je li bio/la zaposlen/a ili tražio/la zaposlenje pre povrede (odgovor „da“) ili ništa od navedenog (odgovor „ne“)? 1 = Ne
2 = Da

DRUŠTVENE AKTIVNOSTI I SLOBODNO VREME

- 6a Da li je sposoban/na da nastavi uobičajene društvene aktivnosti i aktivnosti u slobodno vreme izvan kuće? 1 = Ne
2 = Da

On/a mora da nastavi svoje ranije aktivnosti u slobodno vreme, ali u tome ne sme da ga/je sprečava fizičko ili mentalno oštećenje. Ako je prekinuo/la većinu aktivnosti zbog gubitka interesovanja ili motivacije, to se takođe smatra onesposobljenošću.

- 6b Koliki je stepen ograničenja njegovih/njenih društvenih aktivnosti i aktivnosti u slobodno vreme?
- a) Učestvuje malo manje: barem upola često kao i pre povrede. 1 = a (Lower GR)
- b) Učestvuje mnogo manje: manje od upola nego pre. 2 = b (Upper MD)
- c) Nije sposoban/na da učestvuje: učestvuje retko ili nikada. 3 = c (Lower MD)

- 6c Da li je učestvovao/la u redovnim društvenim i aktivnostima u slobodno vreme van kuće pre povrede?
- 1 = Ne
- 2 = Da

PORODICA I ODNOSI SA PRIJATELJIMA

- 7a Da li je bilo psiholoških problema koji su doveli do narušavanja porodičnih odnosa ili odnosa s prijateljima?
- 1 = Ne
- 2 = Da

Tipične posttraumatske promene ličnosti: impulsivnost, iritabilnost, anksioznost, bezosećajnost za druge, promene raspoloženja, depresivnost, nerazumno ili detinjasto ponašanje.

- 7b Koliki je bio stepen i učestalost psiholoških poremećaja ili opterećenja?
- a) Povremeno- ređe od jednom nedeljno. 1 = a (Lower GR)
- b) Učestalo- jednom nedeljno ili češće, ali podnošljivo. 2 = b (Upper MD)
- c) Stalno- svakodnevno i nepodnošljivo. 3 = c (Lower MD)

- 7c Da li su postojali probemi u porodici ili s prijateljima pre povrede?
- 1 = Ne
- 2 = Da

Ukoliko su postojali neki problemi ranije, ali su se nakon povrede značajno pogoršali, na prethodno pitanje 7c odgovorite sa "Ne".

POVRATAK NORMALNOM ŽIVOTU

- 8a Postoje li trenutno bilo koji drugi problemi u vezi sa povredom koji utiču na svakodnevni život?
- 1 = Ne (Upper GR)
- 2 = Da (Lower GR)

Drugi uobičajeni problemi nakon povrede glave: glavobolje, vrtoglavice, umor, osetljivost na buku ili svetlost, usporenost, poremećaj pamćenja i problemi s koncentracijom.

- 8b Da li su slični problemi bili prisutni pre povrede?
- 1 = Ne
- 2 = Da

Ukoliko su postojali neki problemi pre povrede, ali su se nakon povrede značajno pogoršali, na prethodno pitanje 8b odgovorite sa "Ne".

Epilepsija

Da li je od trenutka povrede glave povređeni/a imao/la epileptični napad?

Ne / Da

Da li mu/joj je rečeno da trenutno postoji rizik za razvoj epilepsije?

Ne / Da

Šta je najvažniji faktor u ishodu?

Efekti povrede glave ____

Efekti bolesti ili povrede nekog drugog dela tela ____

Kombinacija jednog i drugog ____

Bodovanje

Pacijentova/Pacijeticina ukupna ocena zasniva se na najnižoj kategoriji ishoda navedenoj na skali.

Konsultujte vodič za dodatne informacije u vezi sa primenom i bodovanjem.

1 Smrtni ishod	<input type="checkbox"/>	1 Dead
2 Vegetativno stanje		2 Vegetative State (VS)
3 Niži stepen oporavka u okviru teške onesposobljenosti		3 Lower Severe Disability (Lower SD)
4 Viši stepen oporavka u okviru teške onesposobljenosti		4 Upper Severe Disability (Upper SD)
5 Niži stepen oporavka u okviru umerene onesposobljenosti		5 Lower Moderate Disability (Lower MD)
6 Viši stepen oporavka u okviru umerene onesposobljenosti		6 Upper Moderate Disability (Upper MD)
7 Niži stepen dobrog oporavka		7 Lower Good Recovery (Lower GR)
8 Viši stepen dobrog oporavka		8 Upper Good Recovery (Upper GR)
